

В. Семенов

**Библиотека иностранных
писателей о России**

Том I

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
В11

В11 **В. Семенов**
Библиотека иностранных писателей о России: Том I / В. Семенов – М.: Книга
по Требованию, 2021. – 621 с.

ISBN 978-5-458-01707-7

Библиотека иностранных писателей о России. Отделение первое. Том
первый. Многоязычное издание.

ISBN 978-5-458-01707-7

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

*истинному ревнителю благодѣтельно
Просвѣщенія въ Отечество наше.*

*Съ глубочайшимъ почитаніемъ и безпре-
дѣльною преданностію гостъ имѣю быть,*

ВАШЕГО ВЫСОКОПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА,

покорнѣйшій слуга

Михайла Калистратовъ.

ВЪ ЧИТАТЕЛЬНУЮ.

Говорить здѣсь что либо о пользѣ изданія Библіотеки Иностранныхъ Писателей о Россіи почитаю я неумѣстнымъ и излишнимъ. Лестное одобреніе, съ которымъ программа этого изданія была принята Литтераторами и Учеными нашими и благосклонные отзывы, коими многіе изъ нихъ почтили наше предпріятіе, служатъ яснымъ и неоспоримымъ доказательствомъ тому, что мысль Г. Калистратова соединить въ одномъ твореніи всѣ извѣстныя сказанія чужеземцевъ о древнемъ отечествѣ нашемъ возбудила дѣятельное и благосклонное участіе во всѣхъ ревнителяхъ Просвѣщенія. Но чѣмъ свѣтлѣе и полезнѣе основная идея какого либо предпріятія, тѣмъ совершеннѣе должно быть исполненіе его и тѣмъ труднѣе для Издателя удовлетворить требованія и ожида-

особенныхъ вариантахъ показана разница между изданіями. Это измѣненіе въ планѣ творенія, увеличивъ значительно объемъ его (первый томъ вмѣсто обещанныхъ 25 листовъ заключаетъ въ себѣ 40), поставило редакцію въ необходимость замедлить выпускъ своего изданія, въ той увѣренности, что существенное улучшение книги будетъ для нее достаточнымъ вознагражденіемъ въ глазахъ тѣхъ изъ читателей, которые предпочитаютъ полноту труда скорости исполненія. Къ первому тому предполагалось сверхъ того приложить первый снимокъ съ Карты Цицигани, составленной въ 1367 году и никогда еще не изданной (*). Къ сожалѣнію по обстоятельствамъ, вовсе независѣвшимъ отъ редакціи, гравированіе этой драгоценной карты замедлилось и она будетъ вышущена уже со вторымъ томомъ.

Въ заключеніе остается мнѣ только упомянуть здѣсь объ именахъ тѣхъ особъ, которыя дѣятельнымъ участіемъ своимъ и благоразумными совѣтами облегчили мнѣ

(*) Подлинникъ этой любопытной карты хранится въ Пармѣ; копія же съ нее прислана была въ 1820 году Эрцгерцогиней Марією-Луизою въ даръ покойному Капцлеру Графу Н. П. Румявцову и нынѣ находится въ его Музеемъ.

тягость исторических изысканій, трудных по существу своему и почти вовсе для меня новыхъ. Въ просвѣщѣнномъ содѣйствіи Ихъ Превосходительствъ **Ф. Ш. Аделунга, Д. И. Языкова и Х. Д. Френа, Гг. П. И. Кеппена, А. В. Терещенко** и многихъ другихъ нашелъ я новыя доказательства той благородной любви къ наукамъ, которая всегда одушевляла ученыхъ нашихъ. Радшіе, съ коимъ всѣ они, наперерывъ одинъ передъ другимъ, раскрывали передо мною сокровищницы своихъ знаній, никогда не изгладится изъ памяти и сердца моего, и если трудъ мой можетъ имѣть хотя нѣкоторый успѣхъ въ кругу читателей образованныхъ, то этимъ успѣхомъ преимущественно буду я обязанъ ихъ благородному содѣйствію, ихъ просвѣщеннымъ и полезнымъ совѣтамъ.

В. Семеновъ.

I.

ГОСАФАТЪ ВАРВАРО.

ПУТЕШЕСТВІЕ

ВЪ

Т А Н У

ГОДАФАТА ВАРВАРО,

ВЕНЕЦИАНСКАГО ДВОРЯНИНА.

Переводъ съ Италіанскаго

В. С.

ПРЕДУВЪДОМЛЕНІИ

О Т Ъ

ПЕРЕВОДЧИКА:

Фамилія Барбаро хотя и не принадлежитъ къ числу первѣйшихъ Венеціанскихъ фамилій (а); но не смотря на то занимаетъ важное мѣсто въ Политической и Литературной Исторіи этой республики. Ея обя-

(а) Знатѣйшихъ фамилій въ Венеціи считалось прежде 12, отъ имени дванадцати Трибуновъ, утвердившихъ независимость республики въ бывшихъ въ 694 году избирателяхъ перваго Дожа. Вотъ они: *Контарини, Маретти, Вадзаро, Тиволю, Михели, Санудо, Градениго, Малло, Фаліери, Дандоло, Пролани* и *Бароцци*. Къ этимъ дванадцати фамиліямъ, называемымъ обыкновенно дванадцатью Апостолами, присоединены въ 800 году еще 4 фамиліи, извѣстныя подъ именемъ четырехъ Евангелистовъ, а именно; *Августиніани, Коркио, Фривидиани* и *Балбо*. Въ послѣдствіи къ нимъ прибавлено еще 8 фамилій, какъ то: *Каурини, Дельфини* и т. д.; такъ что главнѣйшая Аристократія Венеціанской Республики, до паденія ея, состояла изъ 24 знатнѣйшихъ семействъ. Все, что не принадлежало къ этимъ 24-мъ семействамъ, считалось уже дворянствомъ второстепеннымъ и не могло имѣть призваній на избраніе въ достоинство Дожа.

зана Венеція многими искусными Дипломатами и храбрыми военачальниками; ей одолжена Западная Церковь нѣсколькими мудрыми и просвѣщенными Прелатами; наконецъ ей обязана словесность Италиі четырьмя знаменитыми учеными, а именно: *Франческомъ* Барбаро, жившимъ въ началѣ XV столѣтія и извѣстнымъ многими Филологическими изысканіями, преимущественно же превосходнымъ переводомъ нѣкоторыхъ жизнеописаній Плутарха; *Ермолаемъ* Барбаро, славнымъ въ ученѣмъ мірѣ переводомъ Аристотеля и драгоценными комментаріями на сочиненія Плинія старшаго; *Даниоломъ* Барбаро, издавшимъ превосходные комментаріи на Витрувія и подарившимъ сверхъ того изящныя искусства особеннымъ, доселѣ еще уважаемымъ разсужденіемъ о перспективѣ, и наконецъ *Иосафатомъ* Барбаро, Авторомъ предлагаемаго здѣсь путешествія.

Иосафатъ Барбаро родился по всему вѣроятію въ началѣ XV столѣтія. Въ 1436 году, по собственному его показанію, предпринялъ онъ путешествіе въ Тану (б), гдѣ

(б) Барбаро отправился въ Тану въ зреломъ по коммерческимъ дѣламъ, а не въ званіи посла Венеціанской Республики, какъ утверждаетъ Форстеръ; ибо Венеція не имѣла никакой нужды посылать особенныхъ пословъ въ разныя Геллузскія колоніи. Къ тому же самъ Барбаро не только нигдѣ не говоритъ,